



ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

**МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ ОРГАН
ПО ПЕРЕГОВОРАМ В ОТНОШЕНИИ
РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ВОЗ
ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ТАБАКА**

Четвертая сессия

Пункт 4 предварительной повестки дня

A/FCTC/INB4/5

24 января 2002 г.

Пересмотренные документы зала заседаний Сопредседателей Рабочей группы 1, подготовленные в ходе третьей сессии Межправительственного органа по переговорам

1. В соответствии с договоренностью, достигнутой 28 ноября 2001 г. на пленарном заседании третьей сессии Межправительственного органа по переговорам, пересмотренные проекты разделов, рассмотренные Рабочей группой 1, предлагаются для обсуждения в начале четвертой сессии Межправительственного органа по переговорам. Эти тексты, подготовленные Сопредседателями Рабочей группы 1 совместно с Секретариатом, учитывают предложения, внесенные государствами-членами на заключительном официальном заседании Рабочей группы 27 ноября 2001 года.
2. Пять документов, содержащих все разделы, которыми занималась Рабочая группа 1, были подготовлены в ходе третьей сессии Органа по переговорам. Два из них были выпущены в качестве пересмотренных документов: A/FCTC/INB3/WG1/Conf. Paper A Rev.1 (см. Приложение 1) и A/FCTC/INB3/WG1/Conf. Paper B Rev.1 (см. Приложение 2). Три других документа, содержащих предложения Рабочей группы по тексту и предварительные варианты Сопредседателей¹, были объединены в документ A/FCTC/INB3/WG1/Conf. Paper C (см. Приложение 3).
3. В прилагаемых текстах квадратными скобками обозначены слова или фразы, которые остаются спорными. Такие скобки обычно указывают на то, что помещенные внутри них слова могут быть либо включены, либо исключены из текста; в тех случаях, когда помещенные в скобки слова находятся внутри текста, который уже помещен в скобки, эти слова во внутренних скобках подлежат рассмотрению в первую очередь. Помещенные в скобки фрагменты текста, разделенные наклонной чертой ("/"), являются альтернативными вариантами.

¹ Соответственно документы A/FCTC/INB3/WG1/Conf. Paper No.1, INB3/IDG1/Conf. Paper No.2 Rev.1 и INB3/IDG1/Conf. Paper No.3.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

A/FCTC/INB3/WG1/Conf.Paper A Rev.1

24 января 2002 г.

Рамочная конвенция ВОЗ по борьбе против табака

**Предложенный проект текста Статей G.1(b), G.1(c), G.1(d) и G.1(e),
подготовленный Сопредседателями Рабочей группы 1 на основе обсуждения
документа A/FCTC/INB3/WG1/Conf.Paper A во время четвертого официального
заседания Рабочей группы 1, состоявшегося 27 ноября 2001 г.**

G.1(b) (Регулирование состава табачных изделий)

(b) принятие и осуществление [национальных] [минимальных] стандартов[, в соответствии с рекомендациями [Всемирной организации здравоохранения]/[Конференции Сторон].] по регулированию состава табачных изделий, включая стандарты [и наиболее эффективную практику] тестирования и измерения содержания [и выброса] продуктов сгорания таких изделий;

[(b bis) сотрудничество на основе критериев здравоохранения [и под эгидой Всемирной организации здравоохранения] в разработке [и согласовании] [типовых международных] стандартов для регулирования состава табачных изделий в консультации с компетентными международными органами[, такими как] [Международная организация по стандартизации.] [Всемирная организация здравоохранения и Комиссия по Codex Alimentarius.] [и в установлении на научной и медицинской базе регулирующих учреждений с полномочиями контроля за соблюдением регулирующих положений];]

**G.1(c) (Регулирование раскрытия [состава табачных изделий]) /
[(Регулирование раскрытия в маркировке табачных изделий)]**

(c) принятие и осуществление [соответствующих] мер для раскрытия состава табачных изделий [в соответствии с внутренним законодательством каждой Стороны] [соответствующими правительственными органами] [всеми] производителями в разбивке по маркам, включая [токсичные] / [все] компоненты, [продукты сгорания,] добавки и [основные] составляющие табачного дыма, и обеспечение [доступности] [такой] [четкой и содержательной] информации [о токсичных компонентах табачных изделий и производимого ими дыма] для населения]. [Каждая Сторона [, с учетом возможностей и имеющихся у нее средств,] применяет эти меры ко всем табачным изделиям, которые производятся,

упаковываются, продаются или импортируются в целях продажи под ее юрисдикцией [. Конференция Сторон или вспомогательный орган, уполномоченный Конференцией, уточняет компоненты и составляющие табачного дыма, которые подлежат раскрытию]];

G.1(d) (Упаковка и маркировка)¹

- (d) принятие и осуществление [соответствующих] мер, с тем чтобы:
- (i) упаковка и маркировка табачных изделий не содействовали продвижению на рынок табачного изделия с помощью любых мер, являющихся ложными, вводящими в заблуждение [, неподтвержденными] или [иным образом] обманными или способными создать неправильное представление об их характеристиках [или свести к минимуму их] воздействие на здоровье, опасностях или продуктах сгорания[, или поощряющими их потребление];
 - (ii) такие термины, как ["с низким содержанием смол",] "легкие", "очень легкие", "мягкие" или любые аналогичные термины или выражения [,]/[или] текст, [, торговая марка, условное изображение или другая картинка или пиктограмма] не использовались на какой-либо упаковке в любой форме, которая [может] [прямо или косвенно] создать впечатление о том, что табачное изделие является менее вредным [для здоровья], чем другие;
 - (iii) каждая пачка или упаковка табачных изделий содержала заявление и информацию об изделии [указанные [в Статье [ВСТАВКА]]] [[на видном месте на стороне или коробке, занимающей не менее 25% большей стороны], [на основном языке или языках страны, на территории которой данное изделие поступает в продажу] / [или данные, одобренные в какой-либо форме]] [и включенные в форму упаковки, защищенную от неумелого обращения];
 - (iv) каждая пачка или упаковка табачных изделий имела четкое, видимое и разборчивое [общее] [видимое со всех сторон] предупреждение [о вреде для здоровья], [включая картинку или пиктограмму], [предписанное] / [установленное] национальными органами [здравоохранения] [с учетом спецификаций Всемирной организации здравоохранения], иллюстрирующее вредные последствия потребления табака [для здоровья] [и что используется общая обертка для тех частей упаковки, на которых не требуется нахождение обязательных надписей] в соответствии с Приложением [ВСТАВКА]; эти предупреждения должны:

¹ Предложение о четком определении обязанностей импортеров и экспортеров.

[(1) четко указывать на запрет продажи табачных изделий [лицам, не достигшим 18 лет] / [несовершеннолетним в соответствии с определением внутреннего законодательства];]

(2) содержать четкую [и содержательную] информацию [и, в соответствующих случаях, надлежащие и количественные данные] о токсичных компонентах табачного [табачных] изделия [изделий] и [выброса] дыма, который они производят, [особенно смол, никотина и окиси углерода] [, а также];

[(3) содержать заявление и информацию об изделии, указанные в Статье G.1(c);]

[(4) даваться видимым образом на верхней лицевой стороне табачного изделия (или коробки) и занимать не менее [двадцати пяти процентов (25%)] / [пятидесяти процентов (50%)] такой лицевой [и тыльной] стороны[сторон];]

[(5) даваться на основном языке или языках страны, на территории которой данное изделие поступает в продажу;]

G.1(e) (Просвещение, подготовка и информирование населения)¹

(e) [содействие проведению и укрепление кампаний по просвещению, подготовке и информированию населения, включая сообщения об опасностях для здоровья, связанных с табаком] / [содействие проведению и усиление кампаний по укреплению здоровья и профилактике, включая деятельность по просвещению, подготовке и информированию, в том числе использование контррекламы и механизмов для оценки воздействия такой деятельности]. Для этого каждая Страна соответствующим образом:

(i) содействует [, осуществляет] [и анализирует их воздействие] [повсеместному доступу к [научно обоснованным,] эффективным и всеобъемлющим] программам по просвещению и информированию населения [, включая контррекламу] об опасностях для здоровья [и окружающей среды] потребления табака, табачной зависимости, привыкания к никотину и воздействия табачного дыма, а также о пользе прекращения курения [и образа жизни, свободного от табака], с использованием всех имеющихся средств и технологий коммуникации [и включением компонентов таких [трансверсальных] программ в школьную учебную программу];

(ii) [способствует] / [обеспечивает] широкий доступ к этим программам широких слоев населения и особенно уязвимых групп [, включая] [детей,]

¹ Канада и Новая Зеландия будут совместно действовать для составления формулировок, учитывающих потребности коренных народов посредством настоящей Конвенции.

[молодежь,] [беременных женщин] [и лиц с хроническими болезнями легких и сердца]];

(iii) разрабатывает и осуществляет надлежащие программы подготовки по борьбе против табака для [лиц, принимающих решения,] [администраторов, политиков,] [гражданских служащих,] специалистов здравоохранения, преподавателей и других соответствующих лиц [и специалистов];

(iv) содействует участию государственных учреждений, неправительственных организаций и других частных структур в разработке стратегий борьбы против табака [при [принятии мер, препятствующих участию табачной промышленности в любом из этих мероприятий] / [препятствующих участию лиц, выращивающих табак, и производителей табака]];

[(v) содействует [доступу населения к информации] / [предоставлению информации широким слоям населения] [о табачной промышленности] [и] [об опасностях потребления табака], касающейся [цели настоящей Конвенции] / [, способствующей программам по предупреждению табакокурения и борьбе против табака]].

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

A/FCTC/INB3/WG1/Conf.Paper B Rev.1
24 января 2002 г.

Рамочная конвенция ВОЗ по борьбе против табака

**Предложенный проект текста Статей Е.1-Е.2, подготовленный
Сопредседателями Рабочей группы 1 на основе обсуждения документа
A/FCTC/INB3/WG1/Conf.Paper B во время четвертого официального заседания
Рабочей группы 1, состоявшегося 27 ноября 2001 г.**

Е. Общие обязательства

1. Каждая Страна [с учетом своих конкретных условий] разрабатывает, осуществляет и при необходимости обновляет всеобъемлющие многосекторальные стратегии, политику, законодательство и другие меры в области борьбы против табака [, такие как стандарты,] в соответствии с задачей и целью настоящей Конвенции [и, в соответствующих случаях, её протоколов].
2. В этих целях каждая Страна [в соответствии с имеющимися у неё средствами и своими возможностями]:
 - (а) создает или, в тех случаях, когда он уже существует, укрепляет [и должным образом финансирует] национальный координирующий [механизм] / [соглашение] для борьбы против табака [, предпочтительно координируемый министром здравоохранения], с вкладами со стороны соответствующих правительственных источников и источников гражданского общества;
 - (б) принимает законодательные, исполнительные, административные и другие надлежащие меры и сотрудничает с другими Странами в [разработке] [и] / [согласовании] соответствующей политики в целях сокращения никотиновой зависимости, потребления табака и воздействия табачного дыма.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

A/FCTC/INB3/WG1/Conf.Paper C
24 января 2002 г.

Рамочная конвенция ВОЗ по борьбе против табака

**Предложенный проект текста Статей G.1, G.1(a), G.2-4, H.1-2, I-8-12,
K.2 и D.1-2, подготовленный Сопредседателями Рабочей группы 1
на основе обсуждения документов INB3/IDG1/Conf.Paper No.1,
INB3/IDG1/Conf.Paper No.2 Rev.1 и INB3/IDG1/Conf.Paper No.3 во время
четвертого официального заседания Рабочей группы 1,
состоявшегося 27 ноября 2001 г.**

G. Неценовые меры по сокращению спроса на табак

1. Каждая Сторона [в соответствии со своими возможностями] принимает [эффективные] законодательные, административные и другие меры [и политику], а также [сотрудничает с другими Сторонами] в [[выполнении международных стандартов, установленных Всемирной организацией здравоохранения, и в] / [принятии международных стандартов, установленных Конференцией Сторон и в]] разработке неценовой политики [, включая меры по борьбе с незаконной торговлей,] по сокращению [распространения] потребления табака и [полной защите некурящих от] воздействия табачного дыма. Такие меры и политика включают следующее:

*[(Пассивное курение)] / [(Защита некурящих [от опасности пассивного курения])] /
[(Защита населения от пассивного курения)]*

(a) [[осуществление и соблюдение законодательства и других эффективных] мер, обеспечивающих [надлежащую] / [систематическую] защиту от воздействия табачного дыма в [закрытых] общественных местах, на рабочих местах [внутри помещений], на общественном транспорте [и в особенности в медико-санитарных учреждениях и учреждениях, предоставляющих услуги детям,] [, а также в семье]; особое внимание уделяется защите уязвимых групп населения, таких как беременные женщины, дети, грудные дети, престарелые и лица с хроническими состояниями и серьезными заболеваниями, особенно респираторными инфекциями;]

или

[осуществление законодательства и других эффективных мер на соответствующем правительством уровне, запрещающих курение в местах предоставления услуг детям и в закрытых общественных местах, на общественном транспорте и внутри помещений правительственных учреждений и органов и аналогичных учреждений, предназначенных для населения; способствующих систематической защите от воздействия табачного дыма на рабочих местах, внутри помещений частных учреждений и ресторанов с особым учетом групп повышенного риска, таких как дети и беременные женщины, лица с хроническими болезнями легких и сердца;]

или

[осуществление законодательства и других эффективных мер на соответствующем уровне, предусматривающих систематическую защиту от воздействия табачного дыма в закрытых местах, на рабочих местах, в общественных местах и на общественном транспорте;]

([Запрещение] рекламы, стимулирования продаж и спонсорства)

[2. Кроме мер, указанных в Статье [ВСТАВКА] [и пока разрешается реклама] / [и до достижения общего запрета на рекламу], каждая Сторона принимает на себя обязательство:

(a) [[принять] [и постепенно осуществлять]] / [ввести] меры [в соответствии со своей национальной конституцией [и внутренним законодательством]], по [запрещению] / [[строгому] / [надлежащему] ограничению] / [введению соответствующих ограничений на] все формы [прямой и косвенной] рекламы табака, [сбыта,] стимулирования продаж и спонсорства [, включая такие стимулы [как подарки, купоны, скидки, конкурсы и программы для постоянных покупателей] / [всех видов]] с целью уменьшения привлекательности табачных изделий для всех слоев общества [без нанесения ущерба более строгим национальным правилам];

[(b) [требовать] / [принять меры с требованием того], чтобы табачные кампании раскрывали [компетентным органам] информацию об общих расходах по продажам, рекламе, стимулированию продаж и спонсорству [, и предоставляли такие данные населению [, при условии, что они не представляют собой корпоративные или торговые секреты в соответствии с национальным законодательством]]];

[(c) принять меры и ввести соответствующие регулирующие ограничения для обеспечения [того, чтобы каждая реклама включала четкое и заметное предупреждение о вреде для здоровья и] чтобы реклама табака, стимулирование продаж и спонсорство не способствовали продвижению табачного изделия на рынок любым [средством] / [надписями], которые являются ложными, вводящими

в заблуждение или обманными, или способными создать неправильное впечатление об их характеристиках, воздействиях на здоровье [и окружающую среду], опасностях или продуктах сгорания;]

[(d) принять меры и ввести соответствующие регулирующие ограничения, с тем чтобы [постепенно] [устранить] / [ликвидировать] стимулирование продаж табачных изделий и спонсорство [спортивных и культурных мероприятий] / [любого вида мероприятий] [в пределах (...) лет после вступления в силу настоящей Конвенции];]

[(e) принять [национальные] [законодательные и регулирующие] меры [и сотрудничать], с тем чтобы [можно было потребовать от табачной промышленности] [устранить] / [ликвидировать] / [запретить] / [ограничить] трансграничную рекламу, стимулирование продаж и спонсорство [любыми способами или средствами связи, а также в любой форме спонсорства, осуществляемого табачной промышленностью в пределах (...) лет после вступления в силу настоящей Конвенции] [, включая, среди прочего, рекламу табака, стимулирование продаж и спонсорство табака по кабельному и спутниковому телевидению, радио, в Интернете, в газетах, журналах и других печатных средствах массовой информации].]

или

[кроме мер, указанных в Статье [ВСТАВКА], каждая Сторона берет на себя обязательство принять меры по [запрету] / [ликвидации] всех форм [прямой и косвенной] рекламы, включая трансграничную рекламу различными способами и средствами связи, сбыта, стимулирования продаж и спонсорства спортивных, культурных и других аналогичных мероприятий, включая такие стимулы, как подарки, купоны, уступки, скидки, конкурсы и программы для постоянных покупателей [в течение двух лет] после вступления в силу настоящей Конвенции, и предоставлять возможность правительственным и неправительственным организациям, специализирующимся в области борьбы против табака, для проведения среди населения контррекламы, если реклама еще не будет полностью ликвидирована.]

[3. Конференция Сторон начнет подготовку протокола [или протоколов, если они сочтут это необходимым], устанавливающего соответствующие правила и процедуры [в области] / [в течение периода ликвидации] рекламы табака, стимулирования продаж и спонсорства.]

[4. Конференция Сторон начнет подготовку протокола, устанавливающего соответствующие правила и процедуры в области регулирования состава табачных изделий, раскрытия информации о табачных изделиях, а также упаковки и маркировки табачных изделий.]

Н. [Меры по сокращению спроса в связи с табачной [зависимостью] / [наркоманией] и прекращением употребления табака] / [[борьба против] / [сокращение] табачной [зависимости] / [наркомании]]¹

1. Каждая Сторона принимает все практические, эффективные [и в культурном отношении] уместные меры [, на основе научных данных и надлежащей практики] / [, опираясь на научные данные и в соответствии со своими экономическими, социальными и культурными характеристиками при обеспечении лучшего соотношения между затратами и выгодами] для лечения табачной зависимости и содействия прекращению употребления табака.

2. [С учетом национальных условий и приоритетов, и при уделении особого внимания потребностям уязвимых групп] каждая Сторона принимает следующие меры:

(a) [разработка,] осуществление [и оценка] программ [и мероприятий по укреплению [здоровья] [и просвещению [, включая программы по созданию окружающей среды, свободной от дыма в учебных заведениях, медицинских учреждениях, на рабочих местах и на спортивных площадках,]], направленных на поощрение прекращения употребления табака;

(b) включение лечения табачной зависимости, регулярных консультаций и консультативных служб по прекращению употребления табака в национальные программы, планы и стратегии здравоохранения, просвещения и развития. Поддержку таким действиям оказывают подготовленные работники здравоохранения [, включая врачей, медицинских сестер и фармацевтов], а также преподаватели, коммунальные и социальные работники;

[(c) создание в медицинских учреждениях и других реабилитационных центрах программ по диагностике, консультациям, предупреждению и лечению табачной зависимости при уделении первоочередного внимания службам первичной медико-санитарной помощи.]

[2.bis Конференция Сторон начинает подготовку протокола по созданию надлежащей процедуры в отношении прекращения потребления табака.]

I. [Меры, связанные с] / [Борьба с] поставками табака

(Ликвидация [поставок] / [продаж] / [поставок и продаж] молодым людям и молодыми людьми)

8. Каждая Сторона [предпринимает соответствующие меры по] запрещению продажи [и предоставления] табака [лицам, не достигшим возраста 18 лет] / [несовершеннолетним в соответствии с внутренним законодательством]. В этих целях

¹ Канада и Новая Зеландия будут совместно действовать для составления формулировок, учитывающих потребности коренных народов посредством настоящей Конвенции.

каждая Сторона [по возможности, в пределах имеющихся у нее средств и возможностей]:

(а) требует [в пределах имеющихся у нее средств], чтобы [все] / [поставщики] / [продавцы] табачных изделий ставили знаки в местах продажи с предупреждением о вреде для здоровья [и указывали] / [с указанием], что продажа табачных изделий лицам, не достигшим совершеннолетия, запрещена;

(b) требует [в пределах имеющихся у нее средств] того, чтобы [все] / [поставщики] / [продавцы] табачных изделий [требовали от каждого покупателя табачных изделий предоставлять соответствующее доказательство того, что они] / [предпринимать все разумные меры для обеспечения того, чтобы покупатели], достигли возраста [18 лет] / [совершеннолетия в соответствии с внутренним законодательством];

(с) [строго ограничивает доступ] / [принимает соответствующие меры по ограничению доступа лиц, не достигших возраста 18 лет,] / [запрещает доступ] к автоматам для продажи табачных изделий [и другим аналогичным аппаратам] и запрещает продажу табака через Интернет [лицам, не достигшим 18 лет,] / несовершеннолетним в соответствии с внутренним законодательством] [и запретить продажу табачных изделий с полок или в супермаркетах, магазинах быстрого обслуживания и аналогичных учреждениях, где покупатели могут свободно взять товары, а также у уличных торговцев и на лотках на улицах в течение периода, составляющего не менее [...] лет];

[(d) запрещает производство и продажу конфет и игрушек в форме табачных изделий.]

[9. Каждая Сторона принимает необходимые меры для запрещения продажи [и свободного предоставления] табачных изделий [лицам, не достигшим возраста 18 лет] / [несовершеннолетним в соответствии с внутренним законодательством] [а в случае необходимости, для прекращения продажи табачных изделий лицам, не достигшим совершеннолетия].]

[10. Каждая Сторона [в соответствии со своими возможностями] запрещает продажу [и свободное распространение] сигарет поштучно или в пачках, содержащих менее [20] сигарет [а в случае необходимости, прекращает продажу табачных изделий несовершеннолетним].]

[11. Каждая Сторона [в соответствии со своими возможностями] обеспечивает выполнение пунктов 8-10 выше и принимает соответствующие меры наказания в отношении продавцов и агентов по продаже за нарушение мер, запрещающих продажу табачных изделий [лицам и лицами, не достигшим(и) возраста 18 лет,] / [несовершеннолетним и несовершеннолетними в соответствии с внутренним законодательством].]

[12. Каждая Сторона принимает [необходимые юридические и другие] меры для обеспечения такого положения, при котором никакие меры уголовного наказания не будут применяться к [лицам, не достигшим возраста 18 лет,] / [несовершеннолетним в соответствии с внутренним законодательством за [продажу или] покупку табачных изделий для личного потребления.¹]

или

[Каждая Сторона принимает необходимые юридические и другие меры для проверки выполнения пункта 8 выше с учетом положений, применимых в соответствии с национальным законодательством, в случае нарушения закона покупателями и продавцами табачных изделий, не достигшими совершеннолетия.]

К. [Эпиднадзор] / [Мониторинг], научные исследования и обмен информацией

2. Стороны обязуются [, в соответствии со своими возможностями,] разрабатывать, поддерживать и координировать [насколько это возможно] национальные, региональные и глобальные научно-исследовательские программы для целей настоящей Конвенции. В этих целях каждая Сторона [, в пределах имеющихся у нее средств и возможностей,] [при сотрудничестве и поддержке международных органов] [и] [предпринимает соответствующие меры:]

(a) [создает соответствующую национальную систему эпидемиологического надзора за потреблением табака [, разрабатывает показатели для системы эпиднадзора] и] начинает и осуществляет сотрудничество, непосредственно или с помощью компетентных международных органов, в проведении научных исследований и научных оценок, как подробно изложено в Приложении [ВСТАВКА];

(b) поддерживает и поощряет научные исследования [, ведущие к разработке показателей эпиднадзора и содействию] / [, которые способствуют] сокращению потребления табака и [его вреда] / [вредных последствий] его употребления [, включая воздействие [пассивного] дыма,] [особенно в развивающихся странах [и в странах с переходной экономикой]], [полностью учитывая рекомендации Конференции Сторон [и оценку воздействия программ, предназначенных для борьбы с табачной зависимостью и её предупреждением, а также с экономическими и социальными последствиями, связанными с потреблением табака, особенно в развивающихся странах [, и в странах с переходной экономикой]]] [в сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения и другими международными учреждениями];

[(c) обеспечивает и укрепляет [с помощью компетентных международных организаций] [подготовку и поддержку всех лиц, занятых в деятельности по борьбе против табака, включая научные исследования, осуществление и оценку]] /

¹ Было сделано предложение объединить разделы I.11-12 с разделом J о компенсации и ответственности.

[обучение и подготовку многопрофильных групп для постепенной разработки систем эпиднадзора, научных исследований и программ мероприятий по борьбе против табака;]

[(d) содействует и способствует научно-исследовательской деятельности, направленной на ускорение процесса разнообразия альтернативных культур, особенно в развивающихся странах;]

[(e) способствует научно-исследовательской деятельности по изучению поведения и отношений.]

D. Руководящие принципы

В своих действиях по достижению целей настоящей Конвенции и по осуществлению её положений Стороны руководствуются, в частности, изложенными ниже принципами:

[1. Общественное здравоохранение должно принять обязательные меры по предупреждению и прекращению роста потребления табака и по сокращению его существующего воздействия для охраны и укрепления здоровья всех отдельных людей и для сокращения смертности и заболеваемости, связанными с табаком, на национальном и глобальном уровнях.]

[2. Широким слоям населения необходимо предоставлять полную информацию о наркотическом и летальном характере потребления табака, и каждый должен быть [адекватным образом] защищен от воздействия табачного дыма [и от табачной зависимости и никотиновой наркомании] и от последствий воздействия на его здоровье [и на окружающую среду], а также признавать значение усилий и различных мер по борьбе с курением табака молодыми людьми [и укрепления здоровья благодаря развитию здорового образа жизни и созданию окружающей среды, свободной от табака].]

[2.bis Требуется принятие твердого политического обязательства по разработке и поддержке всеобъемлющих многосекторальных мер и координированных ответных действий как на национальном, так и на международном уровнях.]

[2.ter Признается важность международного сотрудничества, особенно в области передачи технологий и финансовой помощи между Сторонами, по созданию и осуществлению эффективных программ по борьбе против табака с учетом местных культурных, социальных, экономических, политических и юридических факторов.]

= = =